



Besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering

Arrêté du Gouvernement de la Région
de Bruxelles-Capitale

18-07-2016
RAAD VAN STATE
VOORZITTING

**VOORONTWERP VAN BESLUIT VAN DE
ORDONNANTIE VAN 8 DECEMBER 2016
BETREFFENDE DE INTEGRATIE VAN DE
HANDICAPDIMENSIE IN DE BELEIDSLIJNEN
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST**

**AVANT-PROJET D'ARRÊTE RELATIF À
L'ORDONNANCE DU 8 DÉCEMBRE 2016
PORTANT SUR L'INTÉGRATION DE LA
DIMENSION DU HANDICAP DANS LES
LIGNES POLITIQUES DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Gelet op de ordonnantie van 8 december 2016 betreffende de integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Vu l'ordonnance du 8 décembre 2016 portant sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;

Vu l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'Autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 april 2014 houdende de goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;

Vu l'ordonnance du 3 avril 2014 portant sur l'approbation de l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Gelet op het advies van de Inspectie Financiën;

Vu l'avis de l'inspection des finances ;

Considérant l'adoption du "HandiPlan" simultanément par les exécutifs de la Région, de la COCOF et de la COCOM afin d'assurer la mise en place du handistreaming à tous les niveaux de pouvoir et sur l'ensemble du territoire bruxellois.

Considérant l'adoption du "HandiPlan" simultanément par les exécutifs de la Région, de la COCOF et de la COCOM afin d'assurer la mise en place du handistreaming à tous les niveaux de pouvoir et sur l'ensemble du territoire bruxellois

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor het gelijkekansenbeleid,

Sur proposition du Ministre en charge de la politique d'égalité des chances,

Na beraadslaging,

Après délibération,

BESLUIT:

ARRETE:

HOOFDSTUK I – Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit huidige besluit wordt verstaan onder:

1° De Regering: Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° Het Gewest: Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° de ordonnantie: de ordonnantie van 8 december 2016 betreffende de integratie van de handicap dimensie in het lijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

4° de gewestelijke overheidsdiensten: de diensten zoals beoogd in artikel 2, 3° van de ordonnantie;

5° het Verdrag: het Verdrag zoals beoogd in artikel 2.4° van de ordonnantie;

6° personen met een handicap: personen zoals beoogd in artikel 2,5° van de ordonnantie;

7° handistreaming: als het betrekken van de handicapdimensie zoals beoogd in artikel 2,6°;

8° Raad voor personen met een handicap: de Raad zoals beoogd in artikel 6 van de ordonnantie.

HOOFDSTUK II - Raad voor personen met een handicap

Artikel 2. De Raad voor personen met een handicap wordt opgericht.

§1. De Raad voor personen met een handicap is gemachtigd om adviezen of voorstellen te formuleren met betrekking tot handistreaming. De Raad heeft als opdracht effectief bij te dragen tot de uitbanning van directe of indirecte discriminatie ten opzichte van personen met een handicap.

§2. De Raad formuleert adviezen met betrekking tot alle aspecten die een impact hebben van de integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen beïnvloeden.

CHAPITRE Ier. - Définitions

Article 1er. Pour l'application de ce présente arrêté, l'on entend par :

1° le Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° la Région : la Région de Bruxelles-Capitale;

3° l'ordonnance : l'ordonnance du 8 décembre 2016 portant sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-capitale ;

4° les services publics régionaux : les services visés à l'article 2, 3° de l'ordonnance;

5° la Convention : la Convention visée à l'article 2,4° de l'ordonnance ;

6° les personnes handicapées: les personnes visées à l'article 2, 5° de l'ordonnance;

7° le handistreaming : la prise en compte de la dimension du handicap tel que visée par l'article 2,6° de l'ordonnance ;

8° Conseil des personnes handicapées: le Conseil visé à l'article 6 de l'ordonnance.

CHAPITRE II. – Le Conseil des personnes handicapées

Article 2. Un Conseil des personnes handicapées est institué.

§1. Le Conseil des personnes handicapées du handicap est habilité à donner des avis ou à faire des propositions en matière de handistreaming. Le Conseil a pour mission de contribuer efficacement à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des personnes handicapées.

§2. Le Conseil émet des avis sur toutes les matières qui peuvent avoir une incidence sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale.:

§3. De Raad wordt verzocht een advies uit te brengen aan het begin, midden en einde van de legislatuur aangaande de strategische doelstellingen en resultaten van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk zoals beoogd in art. 3 van de ordonnantie.

§4. De Raad heeft als missies:

1° adviezen en aanbevelingen over aangelegenheden met betrekking tot de integratie van personen met een handicap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° prioriteit geven aan adviezen betreffende regelgevende maatregelen die een impact hebben op de integratie van personen met een handicap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° de thematiek te volgen, met inbegrip van andere bestuursniveaus, zolang deze een impact kunnen hebben op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

4° Met het oog op de uitvoering van een genderperspectief, formuleert de Raad, desgevallend, de impact op vrouwen en mannen met een handicap.

Hoofdstuk III – Samenstelling

Artikel 3. De leden van de Raad voor personen met een handicap worden benoemd door de regering, op grond van artikel 6 van de ordonnantie. De regering benoemt de raadsleden en hun plaatsvervangers zoals bedoeld in artikel 4.

Artikel 4. De Raad is samengesteld als volgt :

§1. Drie leden van de adviesraad « Aide aux personnes et Santé » van de Franse Gemeenschapscommissie,

§2. drie leden van de adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

§3. drie leden van de adviesraad Welzijn van de Vlaamse Gemeenschapscommissie worden uitgenodigd om deel uit te maken van de Raad voor personen met een handicap.

§4. Een afgevaardigde van UNIA wordt eveneens uitgenodigd om deel uit te maken van de Raad.

§5. Op dezelfde wijze worden de plaatsvervangende leden benoemd van bovenstaande leden.

§3. Le Conseil est invité à formuler un avis au début de la législature, à mi- législature et en fin de législature en ce qui concerne les objectifs stratégiques du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et leurs résultats tels qu'ils sont décrits à l'art. 3 de l'ordonnance.

§4. Le Conseil a notamment pour missions

1° de formuler des avis et recommandations sur toute question relative à l'intégration des personnes handicapées en Région de Bruxelles-Capitale;

2° de donner priorité aux avis qui concernent des mesures de nature réglementaire qui ont une incidence sur l'intégration des personnes handicapées en Région de Bruxelles-Capitale;

3° de suivre la thématique, également à d'autres niveaux de pouvoir pour autant que cela ait un impact sur la Région de Bruxelles-Capitale.

4°. Afin de mettre en œuvre une perspective de genre, le Conseil formule, le cas échéant, l'impact sur les femmes et les hommes handicapés.

Chapitre III – Composition

Article 3. Les membres du Conseil des personnes handicapées sont désignés par le Gouvernement, en exécution de l'article 6 de l'ordonnance. Le gouvernement nomme les membres et leurs suppléants au Conseil parmi les membres visés à l'article 4.

Article 4. Le Conseil est composé comme suit :

§1. Trois membres du conseil consultatif de la Commission communautaire française

§2. Trois membres de la Commission communautaire commune ;

§3 Trois membres du conseil consultatif Welzijn de la Commission communautaire néerlandophone seront invités à prendre part au Conseil du handicap.

§4 Un membre d'UNIA sera également invité à participer au Conseil.

§5 Il est désigné, selon le même mode, un suppléant à chacun des membres précités.

§6. De effectieve leden of plaatsvervangende benoemd voor een mandaat van 5 jaar.

§7. De effectieve leden of plaatsvervangers kunnen door de minister ontslagen worden als ze niet langer representatief zijn of in geval van een overtreding van dit besluit.

§8. Als een effectief of plaatsvervangend lid voor het verstrijken van zijn mandaat ontslag uit de Raad neemt of ontslagen wordt, kan de minister een opvolger voor dat mandaat benoemen.

HOOFDSTUK IV – Werking

Artikel 5. De Raad benoemt een voorzitter en een ondervoorzitter uit de leden als bedoeld in artikel 4. De Raad stelt tijdens de eerste vergadering van de Raad het huishoudelijk reglement vast. Dit reglement omvat onder meer regels inzake de taken van de voorzitter en ondervoorzitter, vergaderfrequentie, vergaderdata, uitnodigingen voor de vergaderingen, verslaggeving, agenda, goedkeuring van agenda en verslag alsook een gedetailleerde definiëring van de te volgen procedures. De ondervoorzitter vervangt de voorzitter indien deze afwezig of verhinderd is.

Artikel 6. §1. De Raad komt bijeen op eigen initiatief of op vraag van een minister of staatssecretaris.

§2. De adviezen worden verstrekt binnen een maand na het verzoek van een minister of staatssecretaris. De adviezen van de Raad worden voorgelegd aan de minister of staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen. De minister of staatssecretaris kan beslissen over een andere termijn.

§3. De Raad beraadslaagt op geldige wijze als de meerderheid van zijn leden aanwezig is. Is die meerderheid niet aanwezig, dan kan de Raad na een nieuwe bijeenroeping op geldige wijze over hetzelfde onderwerp beraadslagen, ongeacht het aantal aanwezige leden.

§6. Les membres effectifs ou suppléants sont désignés pour un mandat de 5 ans.

§7. Les membres peuvent être démis de leur fonction par le ministre si ils ne sont plus représentatifs ou en cas d'infraction au présent arrêté.

§8. Si un membre effectif ou suppléant quitte le Conseil ou est démis de ses fonctions avant la fin de son mandat, le gouvernement peut nommer un successeur pour ce mandat.

CHAPITRE IV – Fonctionnement

Article 5. Le Conseil désigne un président et un vice-président parmi les membres visés à l'article 4. Lors de la première réunion du Conseil, le Conseil fixe le règlement d'ordre intérieur. Ce règlement comporte entre autres des règles relatives aux tâches du président et du vice-président, à la fréquence et aux dates des assemblées, aux convocations aux assemblées, aux comptes rendus, à l'ordre du jour, à l'approbation de l'ordre du jour et du compte rendu, ainsi qu'une définition détaillée des procédures à suivre. Le vice-président remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement.

Article 6. §1. Le Conseil se réunit de sa propre initiative ou à la demande d'un ministre ou secrétaire d'Etat.

§2. Les avis doivent être transmis dans le mois de la demande manifestée par un ministre ou un secrétaire d'Etat. Les avis du Conseil sont transmis au ministre ou secrétaire d'Etat en charge de l'Egalité des Chances. Le ministre ou secrétaire d'Etat peut décider d'un autre délai.

§3. Le Conseil ne délibère valablement que si la majorité de ses membres sont présents. Si cette majorité n'est pas présente, le Conseil ne peut délibérer valablement sur le même sujet, quel que soit le nombre des membres présents, qu'après qu'une nouvelle convocation n'ait été envoyée.

§4. De Raad maakt zijn adviezen per consensus op. Bij gebreke daarvan wordt het advies van de Raad aangevuld met een vermelding van de afwijkende mening van de leden die zich verzetten tegen het advies uitgebracht door de meerderheid.

§5. Maximum twee derde van de effectieve en plaatsvervangende leden van de Raad behoren tot hetzelfde geslacht.

§6. De plaatsvervanger mag het lid gedurende zijn afwezigheid vervangen en heeft dezelfde bevoegdheden.

§7. Wanneer een lid niet aanwezig kan zijn, kan hij zijn advies elektronisch overmaken aan een lid die het zal overbrengen aan de Raad tijdens de bijeenkomst.

§8. Alle leden worden gemandateerd door de organisaties die zij vertegenwoordigen.

§9. De leden worden vergoed. De minister of staatssecretaris bepaalt de bedragen van de zitpenningen. De leden van de Raad hebben recht op terugbetaling van hun reiskosten, conform de modaliteiten voorzien voor de personeelsleden van de Gewestelijke Overheidsdienst van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 7. De Raad bevordert onderling overleg en samenwerking tussen de belanghebbende actoren.

§1.. De Raad kan deskundigen, die geen lid zijn en in een specifiek onderwerp onderlegd zijn, uitnodigen om deel te nemen aan de vergaderingen. Zij worden geacht de vertrouwelijkheid van de debatten te respecteren. De reiskosten van de uitgenodigde deskundigen worden terugbetaald conform de modaliteiten voor de leden van de Raad.

§2. Bij het vervullen van haar missie, kan de Raad rapporten schrijven, onderzoek doen, voorstellen maken inzake wettelijke of reglementaire maatregelen, voorziet in de ter beschikking stellen en verspreiden van informatie en gegevens.

§4. Le Conseil formule ses avis par consensus. A défaut de consensus, l'avis du Conseil est complété d'une indication de l'opinion divergente des membres qui se sont opposés à l'avis émis par la majorité.

§5 . Au maximum deux tiers des membres effectifs et suppléants peuvent être du même sexe.

§6. Le suppléant peut remplacer le membre pendant son absence et a les mêmes compétences.

§7. Lorsqu'un membre ne peut être présent, il a la possibilité de communiquer son avis par voie électronique au membre qui le présentera au Conseil lors de la réunion.

§8. Tous les membres sont mandatés par les organisations qu'ils représentent.

§9. Les membres sont rémunérés. Le ministre of secrétaire d'Etat fixe le montant des jetons de présence. Les membres du Conseil ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement, conformément aux modalités prévues pour les membres du personnel du Service Public Régionale de Bruxelles.

Article 7. Le Conseil favorise la concertation et la collaboration entre les acteurs concernés.

§1. Le Conseil peut inviter des experts, qui ne sont pas membres et sont spécialisés dans un sujet spécifique, à participer aux réunions. Ils sont censés respecter la confidentialité des débats. Les frais de déplacement des experts invités, sont remboursés conformément aux modalités pour les membres du Conseil.

§2. Dans l'accomplissement de sa mission, le Conseil peut rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

Artikel 8. Het secretariaat van de Raad wordt verzorgd door agenten van de Gewestelijke Overheidsdienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. . De zetel van de Raad is bij de Gewestelijke Overheidsdienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. gevestigd.

Article 8. Le secrétariat est assuré par des agents du Service Public Régional de Bruxelles. Le siège du Conseil est situé au Service Public Régional de Bruxelles.

HOOFDSTUK V - Slotbepalingen

Artikel 9. De Minister bevoegd voor gelijke kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHAPITRE V – Dispositions finales

Article 9. Le ministre avec l'Egalite des Chances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Artikel 10. Dit besluit treedt in werking op

Article 10. Cet arrêté entre en vigueur le

Brussel, ...

Bruxelles, le ...

Voor de het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Pour la Région Bruxelles-Capitale,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering belast met Mobiliteit en Openbare
Werken bevoegd voor het Gelijkekansenbeleid

Le Ministre du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale chargé de la Mobilité et des
Travaux publics chargée de la politique de
l'Egalité des Chances

A large, stylized handwritten signature in black ink, which appears to be 'Pascal SMET'. The signature is written over the printed name 'Pascal SMET'.

Pascal SMET

Han, hcegonne